



DAILY REPORTS GC-BLOG

ENG

DAY 20 - Friday, 9 August

The Church celebrates today the Feast of Saint Teresa Benedicta of the Cross, even better known as Edith Stein. Fr. Kitbok Umlong Khunsyiem, assisted by Fr. Heribert Kerschgens, was the main celebrant on his 37th birthday. The liturgy reminds us today of the reality of the Cross, also much present in the life of our Founder, and that it is a call for all of us to be taken upon our shoulders and to be lived through until the very end, trusting in God's saving presence.

The two morning sessions were spent in big part, completing the second reading and voting on a host of General Directory changes. These changes entail on the one hand redactional changes, on the other hand, more substantial changes, especially as to the administrative structure and work of the generalate (the general secretariats). The plenum also discussed a number of proposals concerning formation. Some of these proposals were definitely approved, others were rejected and others were not mature yet for any decision and were sent back to the respective committee.

In the first afternoon session, the voting process continued. Upon proposal of the superior general-elect, the plenum elected Fr. Michael Tesha, Fr. Adam Ziolkowski, Fr. Marcellin Mukwasay and Fr. Hubert Kranz in turn as consultors. Fr. Michael is from the Tanzania Mission Pro-Province and serves at present as the superior of this unit. Fr. Adam is from the Polish Province and is the provincial secretary. Fr. Marcellin is a member of the Congo Mission Pro-Province and serves as the superior of this African unit. And last but not least, Fr. Hubert, who is originally from Germany, he has been serving for more than 20 years in the Philippines and is serving as the unit superior.

In the second afternoon session, commission work continued, and the plenum gathered briefly to make the official chapter picture.

Evening prayer was left to the private discretion of the chapter members.

ESP

DÍA 20 - Viernes, 9 de agosto

La Iglesia celebra hoy la fiesta de Santa Teresa Benedicta de la Cruz, más conocida como Edith Stein. El P. Kitbok Umlong Khunsyiem, asistido por el P. Heribert Kerschgens, fue el celebrante principal en su 37 cumpleaños. La liturgia nos recuerda hoy la realidad de la Cruz, también muy presente en la vida de nuestro Fundador, y que es una llamada para que todos la tomemos sobre nuestros hombros y la vivamos hasta el final, confiando en la presencia salvadora de Dios.

Las dos sesiones de la mañana se dedicaron en gran parte a completar la segunda lectura y a votar una serie de cambios en el Directorio General. Estos cambios suponen, por un lado, modificaciones redaccionales y, por otro, cambios más sustanciales, especialmente en lo que respecta a la estructura administrativa y al trabajo del generalato (los secretariados generales).



El pleno también debatió una serie de propuestas relativas a la formación. Algunas de estas propuestas fueron aprobadas definitivamente, otras fueron rechazadas y otras no estaban aún maduras para ninguna decisión y fueron devueltas a la comisión respectiva.

En la primera sesión de la tarde continuó el proceso de votación. A propuesta del superior general electo, el pleno eligió por turno como consultores al P. Michael Tesha, al P. Adam Ziołkowski, al P. Marcellin Mukwasay y al P. Hubert Kranz. El P. Michael procede de la Provincia de Misión de Tanzania y ejerce actualmente como superior de esta unidad. El P. Adam procede de la Provincia Polaca y es el secretario provincial. El P. Marcelino es miembro de la Misión Pro-Provincia del Congo y sirve como superior de esta unidad africana. Y por último, el P. Hubert, originario de Alemania, lleva más de 20 años sirviendo en Filipinas y ejerce como superior de la unidad.

En la segunda sesión de la tarde, continuó el trabajo de las comisiones y el pleno se reunió brevemente para hacer la foto oficial del capítulo.

La oración de la tarde se dejó a la discreción privada de los miembros del capítulo.

DEU

TAG 20 - Freitag, 9. August

Die Kirche feiert heute das Fest der heiligen Teresa Benedicta vom Kreuz, besser bekannt als Edith Stein. Pater Kitbok Umlong Khunsiem, assistiert von Pater Heribert Kerschgens, war der Hauptzelebrant am heutigen Tag, an dem er seinen 37. Geburtstag feiert. Die Liturgie erinnert uns heute an die Realität des Kreuzes, das auch im Leben unseres Gründers sehr präsent war, und daran, dass es ein Aufruf an uns alle ist, es auf unsere Schülern zu nehmen und es bis zum Ende durchzustehen, im Vertrauen auf Gottes Rettung.

Die beiden Vormittagssitzungen wurden zum großen Teil für die zweite Lesung der Änderungen im Generaldirektorium genutzt. Eine ganze Reihe von Änderungen wurden dabei abschließend genehmigt. Diese Änderungen beinhalten zum einen redaktionelle Inhalte, zum anderen sind es substanzellere Änderungen, insbesondere was die Verwaltungsstruktur und die Arbeit des Generalats (der Generalsekretariate) betrifft. Das Plenum diskutierte auch eine Reihe von Vorschlägen zur Ausbildung. Einige dieser Vorschläge wurden definitiv angenommen, andere wurden abgelehnt und wieder andere waren noch nicht reif für eine Entscheidung und wurden an den jeweiligen Ausschuss zurückgeschickt.

In der ersten Nachmittagssitzung wurde die Wahl des Generalates fortgesetzt. Auf Vorschlag des designierten Generaloberen wählte das Plenum nacheinander Pater Michael Tesha, Pater Adam Ziołkowski, Pater Marcellin Mukwasay und Pater Hubert Kranz zu Generalkonsultoren. Pater Michael kommt aus der Tansania Missions Pro-Provinz und dient derzeit als Oberer dieser Einheit. Pater Adam kommt aus der polnischen Provinz und ist deren Provinzsekretär. Pater Marcellin ist Mitglied der Kongo-Missions Pro-Provinz und ist der Oberer dieser afrikanischen Einheit. Und nicht zuletzt ist Pater Hubert, der ursprünglich aus Deutschland stammt, seit mehr als 20 Jahren auf den Philippinen tätig und dient als Oberer der Einheit.

In der zweiten Nachmittagssitzung wurde die Arbeit der Kommissionen fortgesetzt, und das Plenum versammelte sich kurz, um das offizielle Kapitelbild zu machen.

Das Abendgebet war den Mitgliedern des Kapitels selbst überlassen.



FRA

JOUR 20 - Vendredi 9 août

L'Église célèbre aujourd'hui la fête de Sainte Thérèse-Bénédicte de la Croix, mieux connue sous le nom d'Edith Stein. Le père Kitbok Umlong Khunsiem, assisté du père Heribert Kerschgens, a été le principal célébrant de son 37e anniversaire. La liturgie nous rappelle aujourd'hui la réalité de la Croix, également très présente dans la vie de notre Fondateur, et qu'elle est un appel pour nous tous à prendre sur nos épaules et à vivre jusqu'au bout, confiants dans la présence salvatrice de Dieu.

Les deux sessions de la matinée ont été consacrées en grande partie à l'achèvement de la deuxième lecture et au vote d'une série de modifications du Directoire général. Ces changements impliquent d'une part des modifications rédactionnelles, d'autre part des changements plus substantiels, notamment en ce qui concerne la structure administrative et le travail des généralats (les secrétariats généraux). Le plénum a également discuté d'un certain nombre de propositions concernant la formation. Certaines de ces propositions ont été définitivement approuvées, d'autres ont été rejetées et d'autres encore n'étaient pas encore mûres pour une décision et ont été renvoyées à la commission concernée.

Au cours de la première séance de l'après-midi, le processus de vote s'est poursuivi. Sur proposition du supérieur général élu, le plénum a élu le père Michael Tesha, le père Adam Ziolkowski, le père Marcellin Mukwasay et le père Hubert Kranz comme consulteurs. Le P. Michael est originaire de la Pro-Province de la Mission de Tanzanie et est actuellement le supérieur de cette unité. Le P. Adam, de la Province polonaise, est le secrétaire provincial. Le P. Marcellin est membre de la Pro-Province de la Mission du Congo et est le supérieur de cette unité africaine. Enfin, le P. Hubert, originaire d'Allemagne, sert depuis plus de 20 ans aux Philippines et est le supérieur de l'unité.

Au cours de la deuxième séance de l'après-midi, le travail des commissions s'est poursuivi et le plénum s'est brièvement réuni pour dresser le tableau officiel du chapitre.

La prière du soir a été laissée à la discréction des membres du chapitre.

POL

DZIEŃ 20 - piątek, 9 sierpień

Kościół obchodzi dziś święto świętej Teresy Benedykty od Krzyża, znanej bardziej jako Edyta Stein. Ks. Kitbok Umlong Khunsiem, w asyście ks. Heriberta Kerschgensa, był głównym celebrañsem w dniu swoich 37. urodzin. Liturgia przypomina nam dzisiaj o rzeczywistości Krzyża, który był bardzo obecny w życiu naszego Założyciela, i że jest to wezwanie dla nas wszystkich, abyśmy wzięli go na swoje ramiona i przezyli do samego końca, ufając w zbawczą obecność Boga.

Dwie przedpołudniowe sesje upłyły w dużej mierze na zakończeniu drugiego czytania i głosowaniu nad szeregiem zmian w Dyrektorium Generalnym. Zmiany te pociągają za sobą z jednej strony zmiany redakcyjne, z drugiej strony bardziej znaczące zmiany, zwłaszcza w odniesieniu do struktury administracyjnej i pracy generalatu (sekretariatów generalnych). Plenum omówiło także szereg propozycji dotyczących formacji. Niektóre z nich zostały



definitywnie przyjęte, inne odrzucone, a jeszcze inne nie dojrzały do podjęcia decyzji i zostały odesłane do odpowiednich komisji.

Podczas pierwszej popołudniowej sesji kontynuowano proces głosowania. Na wniosek przełożonego generalnego-elektą plenum wybrało na konsultorów kolejno: o. Michaela Tesę, o. Adama Ziolkowskiego, o. Marcellina Mukwasaya i o. Huberta Kranza. O. Michael pochodzi z Wiceprowincji Misyjnej Tanzanii i obecnie pełni funkcję przełożonego tej jednostki. O. Adam pochodzi z Polskiej Prowincji i jest sekretarzem prowincjalnym. O. Marcellin jest członkiem Wiceprowincji Misji Kongo i służy jako przełożony tej afrykańskiej jednostki. I wreszcie o. Hubert, który pochodzi z Niemiec, od ponad 20 lat posługuje na Filipinach i służy jako przełożony jednostki.

W drugiej sesji popołudniowej kontynuowano prace komisji, a plenum zebrało się na krótko, aby dokonać oficjalnego obrazu kapituły.

Wieczorna modlitwa została pozostawiona prywatnemu uznaniu członków kapituły.

POR

DIA 20 - Sexta-feira, 9 de agosto

A Igreja celebra hoje a festa de Santa Teresa Benedicta da Cruz, ainda mais conhecida como Edith Stein. O Pe. Kitbok Umlong Khunsiyem, auxiliado pelo Pe. Heribert Kerschgens, foi o celebrante principal em seu 37º aniversário. A liturgia nos lembra hoje da realidade da Cruz, também muito presente na vida de nosso Fundador, e que é um chamado para que todos nós tomemos sobre nossos ombros e vivamos até o fim, confiando na presença salvadora de Deus.

As duas sessões da manhã foram dedicadas, em grande parte, à conclusão da segunda leitura e à votação de uma série de mudanças no Diretório Geral. Essas mudanças implicam, por um lado, em mudanças redacionais e, por outro, em mudanças mais substanciais, especialmente no que diz respeito à estrutura administrativa e ao trabalho do generalato (os secretariados gerais). O plenário também discutiu uma série de propostas relativas à formação. Algumas dessas propostas foram definitivamente aprovadas, outras foram rejeitadas e outras ainda não estavam maduras para qualquer decisão e foram enviadas de volta ao respectivo comitê.

Na primeira sessão da tarde, o processo de votação continuou. Por proposta do superior geral eleito, o plenário elegeu como consultores o Pe. Michael Tesha, o Pe. Adam Ziolkowski, o Pe. Marcellin Mukwasay e o Pe. Hubert Kranz. O Pe. Michael é da Pró-Província Missionária da Tanzânia e atualmente é o superior dessa unidade. O Pe. Adam é da Província da Polônia e é o secretário provincial. O Pe. Marcellin é membro da Pró-Província da Missão do Congo e serve como superior dessa unidade africana. E, por último, mas não menos importante, o Pe. Hubert, que é originário da Alemanha, está servindo há mais de 20 anos nas Filipinas e é o superior da unidade.

Na segunda sessão da tarde, o trabalho da comissão continuou, e o plenário se reuniu brevemente para fazer o quadro oficial do capítulo.

A oração da noite ficou a critério particular dos membros do capítulo.